

ORTHOFAB

PRODUITS DE POSTURE

MANUEL D'UTILISATION

 <p><i>Apex</i> ORTHOFAB</p>	 <p><i>Apex/K</i> ORTHOFAB</p>
 <p><i>Iscus</i> ORTHOFAB</p>	 <p><i>IscusII</i> ORTHOFAB</p>
 <p><i>Harmoni</i> ORTHOFAB</p>	 <p><i>Gradient</i> ORTHOFAB</p>
 <p>Toile à relief Ischiatique ORTHOFAB</p>	 <p><i>L'abd</i> ORTHOFAB</p>



*Veillez lire ce manuel en entier avant d'utiliser votre produit **ORTHOFAB** pour la première fois. Relire au besoin ce manuel et porter attention aux avertissements jusqu'à ce qu'il vous soient devenus familiers.*



Si vous avez des questions sur des items non couverts par ce manuel, consulter un technicien dans un centre autorisé.

Centre : _____

Adresse : _____

Téléphone : _____



Les réglages de votre fauteuil doivent être faits par des professionnels des soins de la santé. Des réglages incorrects peuvent causer des blessures et/ou dommages à l'utilisateur, à la personne aidante, au fauteuil ou à l'environnement.



*Ne pas installer vous-mêmes des accessoires non autorisés par **ORTHOFAB**. Toujours consulter des professionnels de la santé pour toute modification à votre fauteuil.*

ORTHOFAB est fière de vous compter parmi ses clients et vous remercie d'avoir choisi un de ses produits.

Tous les produits fabriqués par **ORTHOFAB** respectent ou dépassent les plus hautes normes de qualité et de sécurité actuellement en vigueur dans l'industrie. Le personnel d'**ORTHOFAB** est guidé par un désir de satisfaction et de dépassement des attentes de la clientèle. C'est pourquoi **ORTHOFAB** n'hésite pas à offrir une garantie des plus complètes, s'appliquant sur l'ensemble des pièces mécaniques et électroniques ainsi que sur les composants. Toutefois, la garantie ne s'applique pas aux pièces et composants endommagés par abus, négligence, accident et usure normale ou installés et modifiés par une personne non autorisée par **ORTHOFAB**.

Ce manuel d'utilisation a été conçu pour vous permettre d'utiliser les produits de posture **ORTHOFAB** en toute sécurité et de façon optimale. Vous y trouverez des informations relatives à la sécurité, au fonctionnement ainsi qu'à l'ajustement.

Les produits de posture **ORTHOFAB** offrent de nombreuses options permettant de personnaliser ses produits aux besoins particuliers de chaque utilisateur. **ORTHOFAB** recommande très fortement de s'adresser à un professionnel pour faire effectuer les réglages et ajustements nécessaires.

Afin d'optimiser la performance de votre appareil et d'en prolonger la durée de vie, il est essentiel de le faire vérifier régulièrement par un technicien d'un centre autorisé.

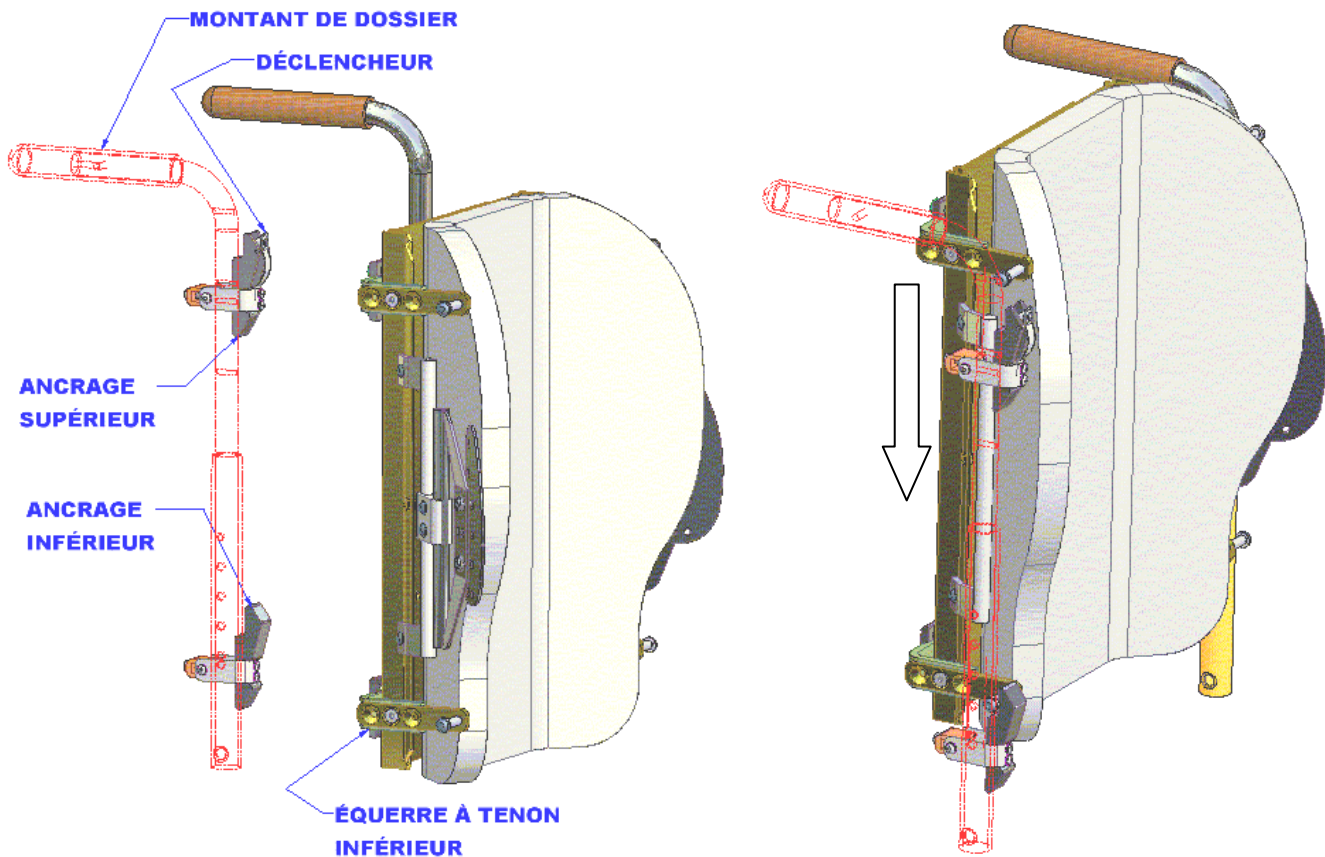
ORTHOFAB décline toute responsabilité relative aux dommages corporels ou matériels résultant d'un usage abusif de ses produits, d'un manque de précaution dans leur utilisation ou d'une modification apportée sans son consentement écrit.

1	LES DOSSIERS APEX ET APEX/K	5
1.1	APEX ET APEX/K	5
1.2	MODE D'ACCROCHAGE ET DÉCROCHAGE DU DOSSIER SUR LE FAUTEUIL.....	5
1.2.1	<i>Pour accrocher le dossier sur le fauteuil :</i>	5
1.2.2	<i>Pour décrocher le dossier sur le fauteuil:</i>	6
1.3	SÉCURITÉ.....	6
1.4	NETTOYAGE.....	6
2	LE DOSSIER HARMONI	7
2.1	L'HARMONI	7
2.2	NETTOYAGE.....	7
3	LES COUSSINS DE SIÈGE ISCUS ET ISCUS 2	8
3.1	ISCUS ET ISCUS 2.....	8
3.2	NETTOYAGE.....	8
4	LE COUSSIN DE SIÈGE GRADIENT	9
4.1	GRADIENT	9
4.2	NETTOYAGE.....	9
5	LA TOILE À RELIEF ISCHIATIQUE	10
5.1	TOILE À RELIEF ISCHIATIQUE	10
5.2	MÉTHODE D'AJUSTEMENT DU RELIEF ISCHIATIQUE DE LA TOILE DE SIÈGE	10
5.2.1	<i>Ajustement de la largeur du relief ischiatique de la toile de siège :</i>	10
5.2.2	<i>Ajustement de la hauteur du relief ischiatique de la toile de siège :</i>	11
5.3	ENLEVER ET REMETTRE LA TOILE DE SIÈGE.....	11
5.3.1	<i>Enlever</i>	11
5.3.2	<i>Remettre</i>	11
5.4	SÉCURITÉ.....	12
5.5	NETTOYAGE.....	12
6	L'ABD	13
6.1	L'ABD	13
6.2	MISE EN PLACE ET ESCAMOTAGE	13
6.2.1	<i>Mise en place</i>	13
6.2.2	<i>Escamotage</i>	13
6.3	SANGLE DE MAINTIEN	14
7	GARANTIES	15
8	CENTRES AUTORISÉS	17
8.1	CENTRE DE SERVICE À LA CLIENTÈLE.....	19

1.1 APEX et APEX/K

L'APEX et l'APEX/K sont des dossiers rigides pour géométries dorsales spécifiques. Ils sont compatibles à tous les fauteuils roulants et bases de positionnement à montant de dossier tubulaire d'un diamètre de 3/4" à 1 1/8". Les dossiers Apex et Apex/K sont détachables du fauteuil, permettant par exemple de plier un fauteuil roulant manuel.

1.2 Mode d'accrochage et décrochage du dossier sur le fauteuil



1.2.1 Pour accrocher le dossier sur le fauteuil :

- ◆ Tenir le dossier vertical du côté intérieur du fauteuil.
- ◆ Aligner latéralement le dossier entre les montants de dossier.
- ◆ Positionner les équerres à tenon inférieur, entre l'ancrage inférieur et supérieur.
- ◆ Glisser le dossier vers l'arrière jusqu'au contact avec les montants de dossier.
- ◆ Glisser le dossier vers le bas, les tenons devraient se loger dans les ancrages inférieurs et crocheter dans les ancrages supérieurs.

1.2.2 Pour décrocher le dossier sur le fauteuil:

- ◆ Positionnez-vous derrière le fauteuil.
- ◆ En contournant avec les mains, les montants de dossier, appuyer avec les pouces sur les deux déclencheurs, de chaque côté.
- ◆ Soulever avec les autres doigts les équerres à tenon supérieures, ce qui libérera le dossier.



Ne jamais soulever le fauteuil par ses composants détachables (appui-bras, appui-pieds, dossier, etc.).

1.3 Sécurité

En accrochant le dossier sur le fauteuil, assurez-vous que :

- ◆ Les vis sont bien serrées.
- ◆ Les tenons sont bien engagés dans les ancrages inférieurs.
- ◆ Les déclencheurs des ancrages supérieurs accrochent bien les tenons.

1.4 Nettoyage

- ◆ Laver la housse à l'eau froide en utilisant un savon doux et suspendre pour sécher.
- ◆ Nettoyer les pièces métalliques à l'aide de produits nettoyants disponibles et couramment utilisés. Ne pas utiliser d'abrasifs.

2.1 L'HARMONI

L'HARMONI est un dossier contour souple à tension ajustable, réglable en hauteur et intégrant des appuis thoraciques multi-réglables. Il assure un effet de soutien et de maintien efficace, aux reliefs dorsaux les plus courants. Il a aussi la particularité de conserver la fonction de pliage du fauteuil roulant.

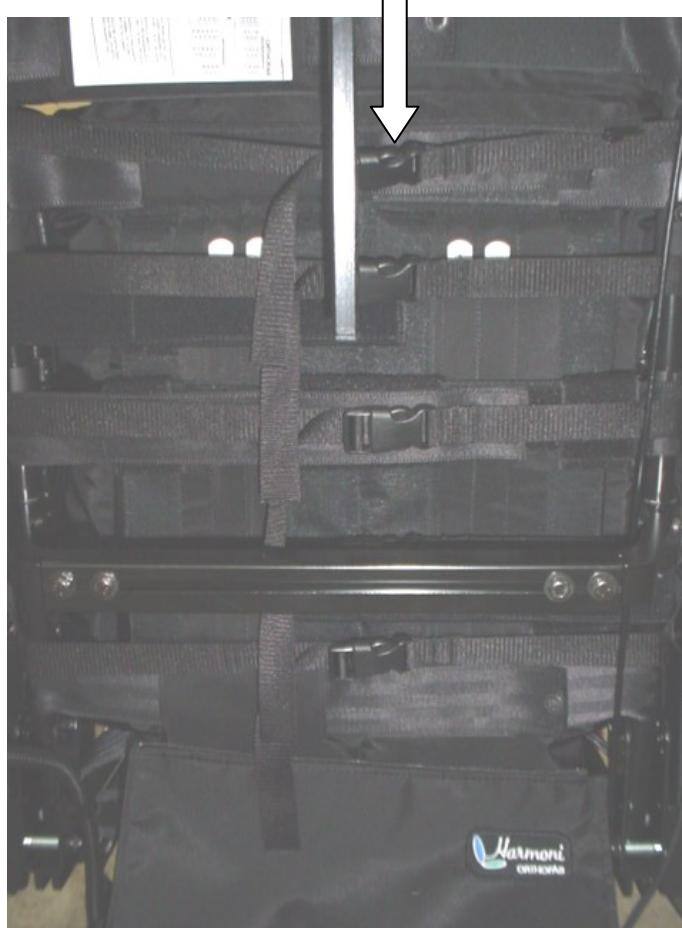
2.2 Nettoyage

- ◆ Laver la housse directement sur le fauteuil en utilisant un savon doux et rincer avec un linge humide.

COURROIES POUR AJUSTEMENT DE LA TENSION, DE LA TOILE DE DOSSIER.



Dossier HARMONI (toile fermée)



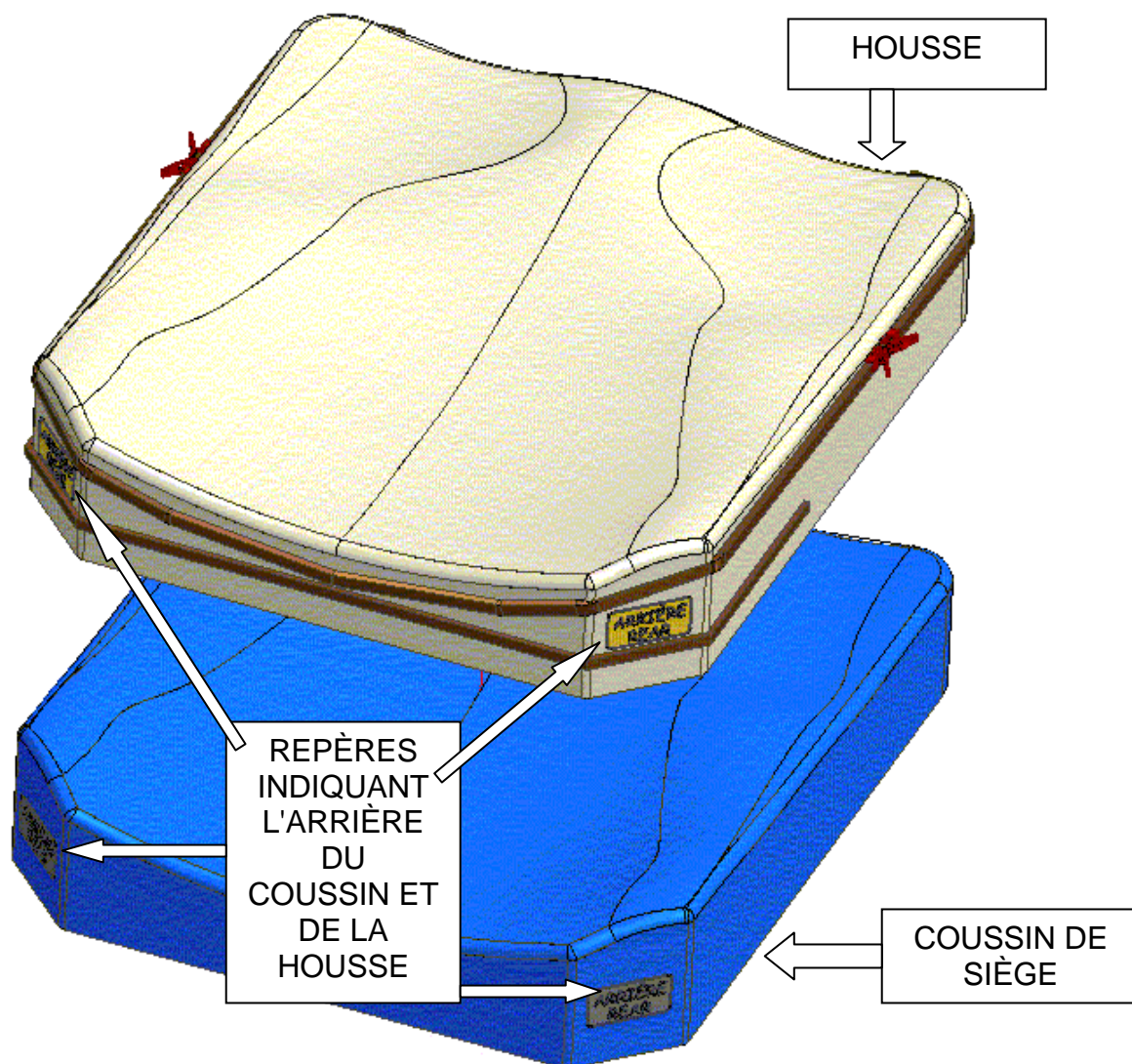
Dossier HARMONI (toile ouverte)

3.1 ISCUS et ISCUS 2

L'ISCUS et l'ISCUS 2 sont des coussins de siège de polyuréthane intégrant un relief ischiatique.

3.2 Nettoyage

- ◆ Laver la housse à l'eau froide en utilisant un savon doux et suspendre pour sécher.
- ◆ Lorsque vous réinsérerez le coussin dans sa housse, veuillez vous assurer que les repères indiquant l'arrière du coussin soient bien vis-à-vis.

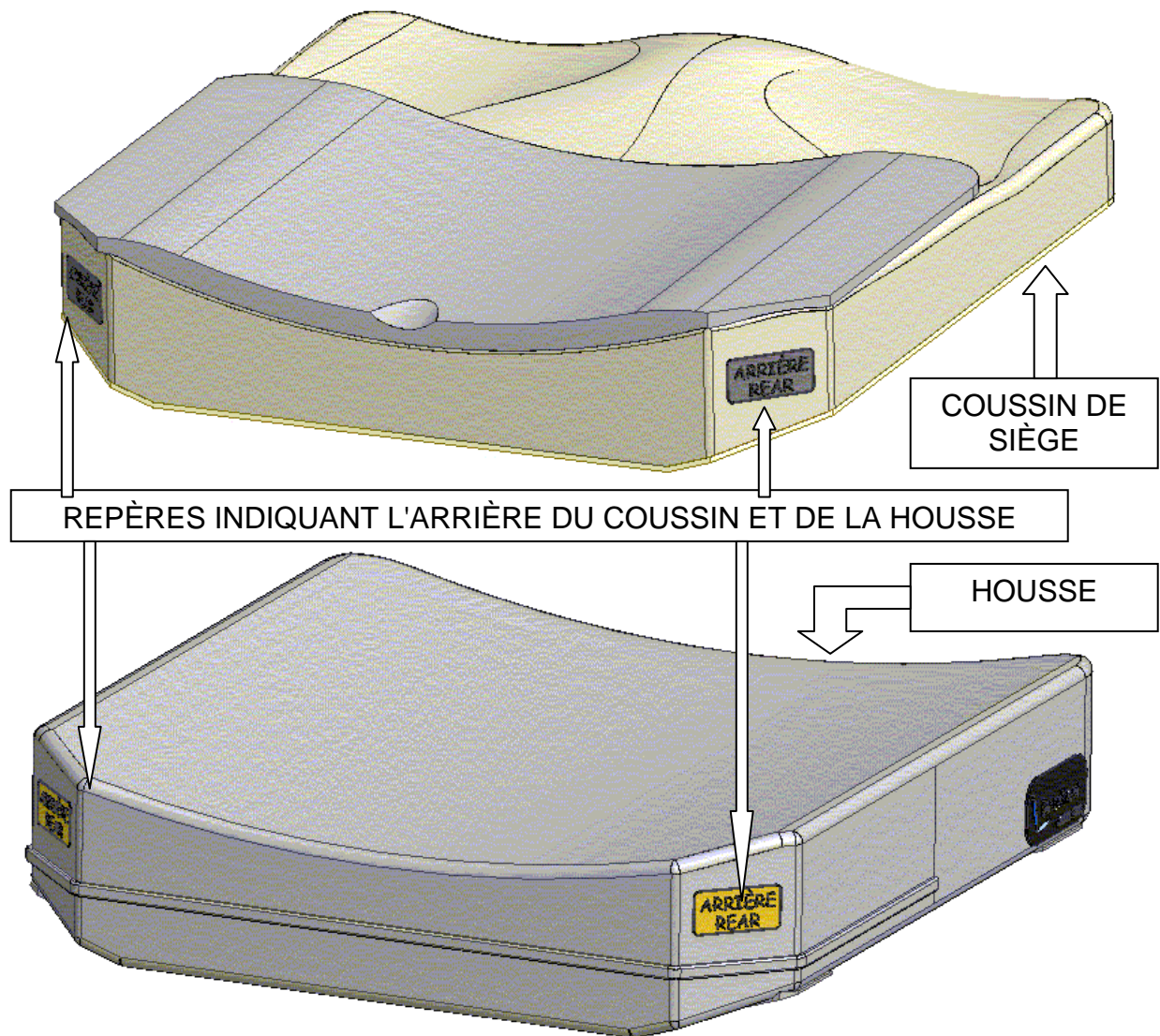


4.1 GRADIENT

Le GRADIENT est un coussin de siège à relief ischiatique non variable, intégrant un coussinet viscoélastique. Contrairement à l'Iscus, le GRADIENT ne requiert pas d'ajuster le relief ischiatique à la largeur du bassin.

4.2 Nettoyage

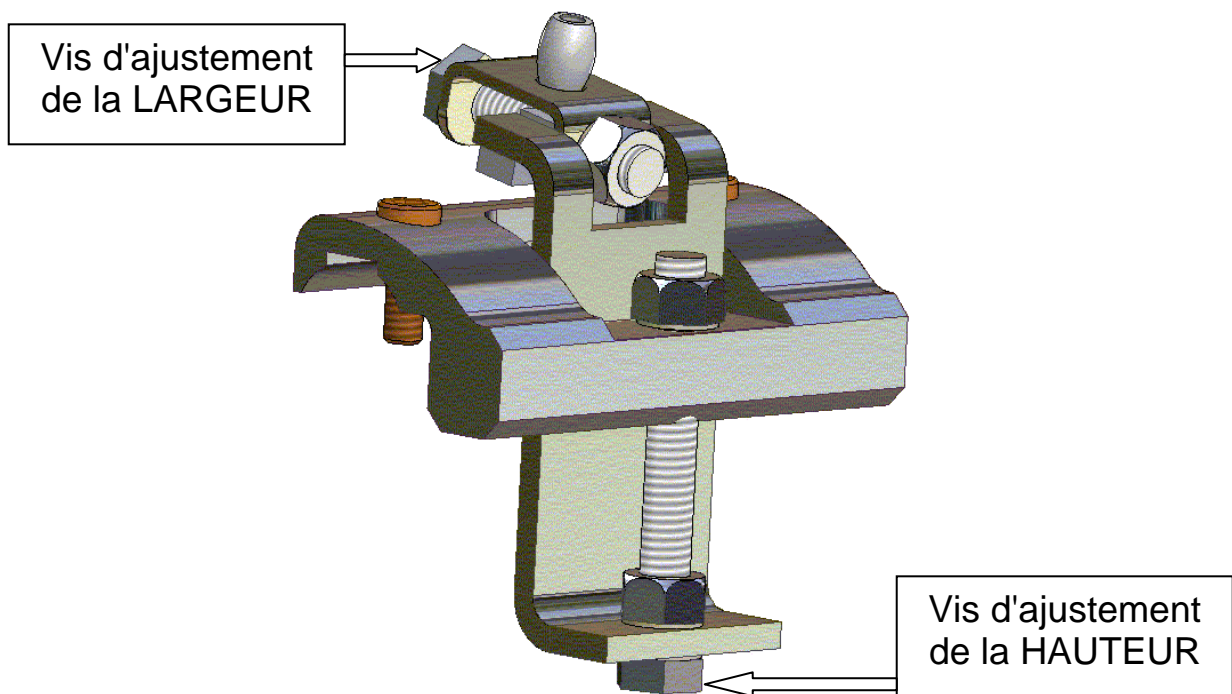
- ◆ Laver la housse à l'eau froide en utilisant un savon doux et suspendre pour sécher.
- ◆ Lorsque vous réinsérerez le coussin dans sa housse, veuillez vous assurer que les repères indiquant l'arrière du coussin soient bien vis-à-vis.



5.1 TOILE À RELIEF ISCHIATIQUE

La TOILE À RELIEF ISCHIATIQUE est constitué d'une toile coussinée suspendue et combinée à un système mécanique, qui permet d'ajuster le relief ischiatique à la largeur, à la morphologie et aux obliquités du bassin. L'ajustement en largeur permet également de nuancer la profondeur du relief ischiatique de façon à faciliter les transferts par glissement.

5.2 Méthode d'ajustement du relief ischiatique de la toile de siège



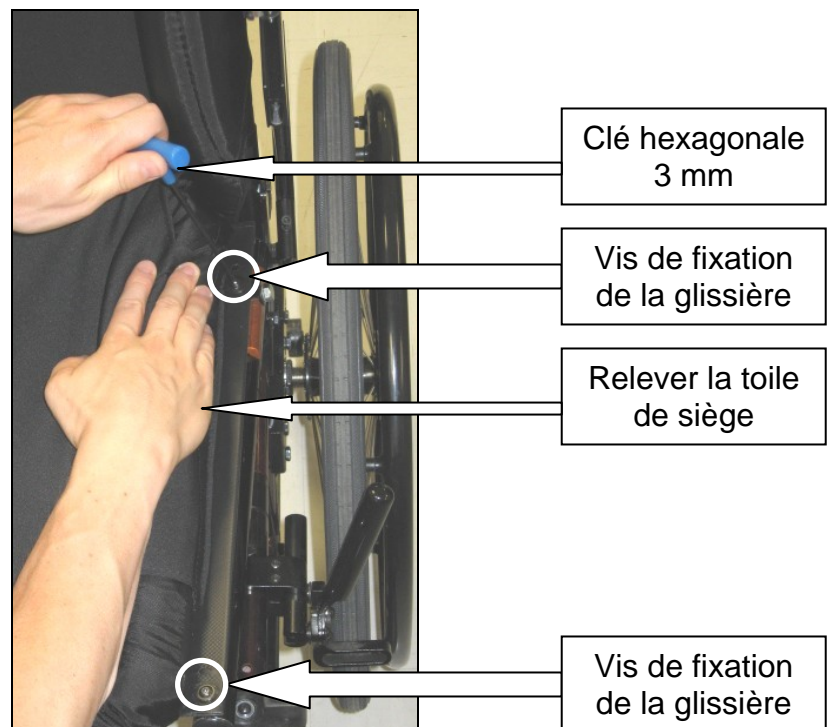
5.2.1 Ajustement de la largeur du relief ischiatique de la toile de siège :

- ◆ Relever les deux appuis-bras du fauteuil pour permettre l'accès aux deux mécanismes d'ajustement.
- ◆ À l'aide d'une perceuse sans fil munie d'une douille ½" ou encore d'un outil à air ou à la main, visser ou dévisser la vis d'ajustement de la largeur (voir; figure ci-dessus) et ce des deux côtés du fauteuil.
- ◆ L'ajustement peut être différent d'un côté par rapport à l'autre, selon le type de morphologie à corriger.

5.2.2 Ajustement de la hauteur du relief ischiatique de la toile de siège :

- ◆ En dessous du siège par l'arrière du fauteuil, vous pourrez avoir accès aux vis d'ajustement de la hauteur (voir; figure étape 5.2).
- ◆ À l'aide d'une perceuse sans fil munie d'une douille ½" ou encore d'un outil à air ou à la main, visser ou dévisser la vis d'ajustement de la hauteur et ce des deux côtés du fauteuil.
- ◆ L'ajustement peut être différent d'un côté par rapport à l'autre, selon le type de morphologie à corriger.

5.3 Enlever et remettre la toile de siège



5.3.1 Enlever

- ◆ Relever la toile de siège par un côté et dévisser les 2 vis de fixation de la glissière, à l'aide d'une clé hexagonale 3 mm. Remettre ensuite en place les vis, rondelles de blocage et rondelles plate pour éviter de les perdre (voir; figure ci-dessus).
- ◆ Faire la même manœuvre de l'autre côté.

5.3.2 Remettre

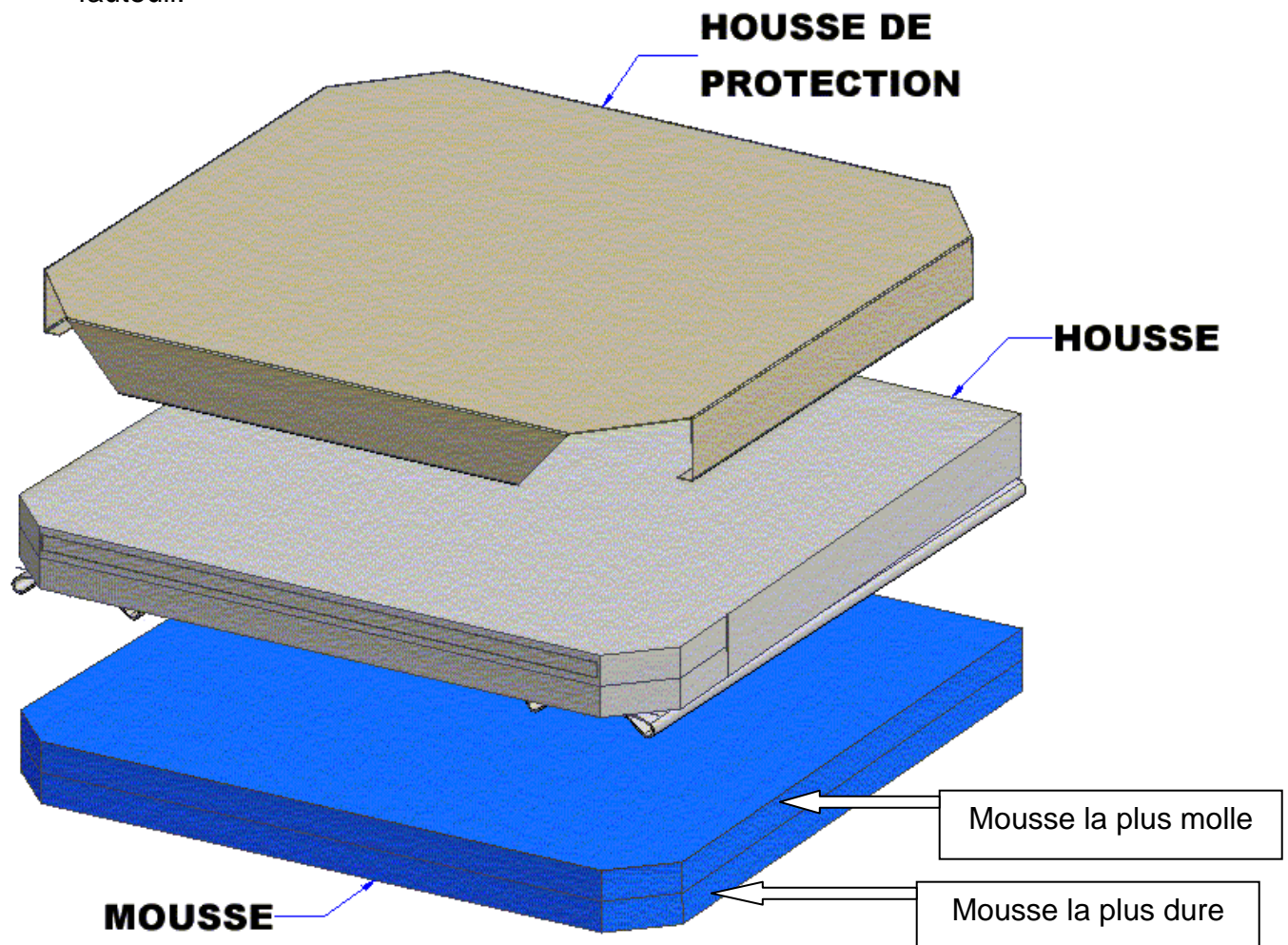
- ◆ Réinstaller un côté de la toile de siège avec la quincaillerie de l'étape 5.3.1.
- ◆ Tirer sur les croisillons pour plier un peu le fauteuil.
- ◆ Réinstaller l'autre côté de la toile de siège.

5.4 Sécurité

- ◆ S'assurer que les 4 vis, rondelles de blocage et rondelles plates pour la fixation des glissières de la toile de siège, ont bien été remises en place et serrées fermement.

5.5 Nettoyage

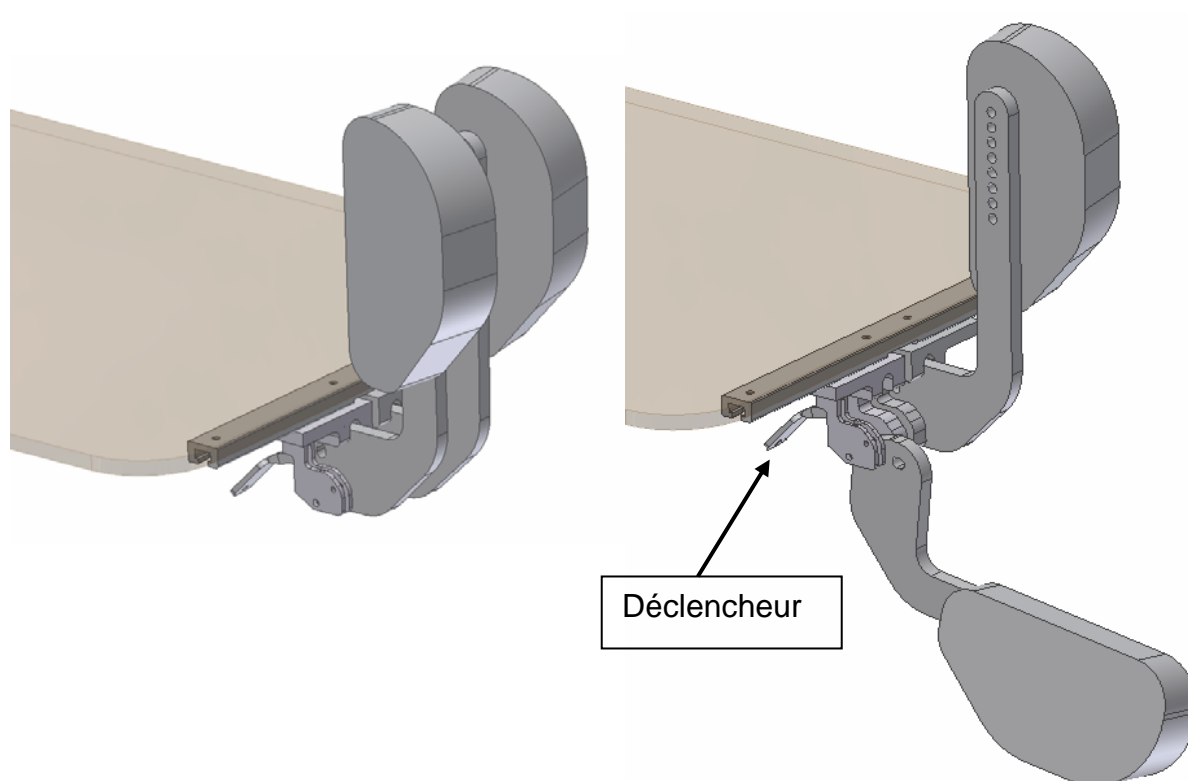
- ◆ Laver la housse à l'eau froide en utilisant un savon doux et suspendre pour sécher.
- ◆ La housse de protection se lave à la machine, à l'eau froide et se détache de la housse très facilement par velcro.
- ◆ Lorsque vous réinsérerez la mousse dans sa housse, veuillez vous assurer que l'épaisseur de la mousse la plus molle se retrouve face vers le dessus de la toile de siège. La mousse la plus dure, servant de base se retrouvera face vers le dessous du fauteuil.



6.1 L'ABD

L'ABD est un dispositif abducteur rétractable se fixant à l'assise rigide du fauteuil. L'ABD est disponible avec un dispositif unilatéral droit ou gauche ou avec un dispositif bilatéral.

6.2 Mise en place et escamotage



6.2.1 Mise en place

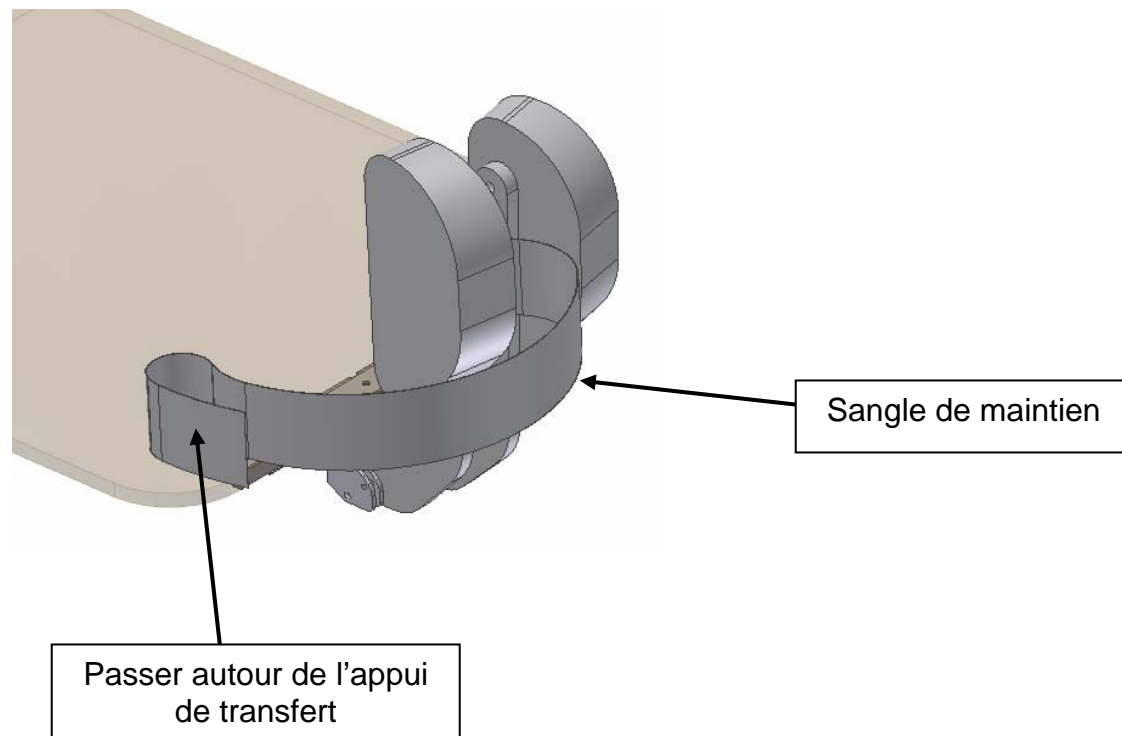
- ◆ Pour mettre les butées d'abduction en place, il suffit de les relever. Elles s'enclencheront d'elles-mêmes.

6.2.2 Escamotage

- ◆ Tirer sur le déclencheur vers le bas.
- ◆ La butée s'escamote vers l'avant et vers le bas.

6.3 Sangle de maintien

La sangle de maintien est fixée à la butée d'abduction et se fixe à l'appui de transfert du fauteuil. Une bande de velcro permet d'ajuster la longueur de la sangle pour prévenir un glissement de la personne vers l'avant.



ORTHO FAB garantit ses produits de posture contre tout défaut de fabrication pour une période de un (1) an à compter de la date de livraison.

ORTHO FAB réparera ou remplacera toute pièce défectueuse à condition qu'elle soit retournée soigneusement emballée pour prévenir tout autre dommage et envoyée (port payé) à un distributeur autorisé **ORTHO FAB** et ce, durant la période de validité de la garantie.

Cette garantie ne s'applique pas aux pièces mécaniques ou composants endommagés par abus, négligence, accident, usure normale ou installation non autorisée par **ORTHO FAB**.

ORTHO FAB garantit la disponibilité des composants et pièces nécessaires au fonctionnement des fauteuils pour une période de cinq (5) ans à compter de la date de livraison.

La présente est donnée en lieu de toute autre garantie écrite, tacite ou statutaire. La responsabilité d'**ORTHO FAB** est limitée à la réparation ou au remplacement de toute pièce ou composant, selon les termes susmentionnés.

Exclusions et limitations

La garantie ci-dessus ne s'applique pas aux produits qui ont fait l'objet de négligence ou d'accident, d'utilisation, d'entretien ou d'entreposage défectueux, d'utilisation ou de service anormaux. De plus, elle ne s'applique pas aux produits endommagés par suite d'une réparation ou d'une modification d'un élément constitutif sans le consentement exprès d'**ORTHO FAB**, ni aux réparations et aux modifications non effectuées par un distributeur autorisé **ORTHO FAB**, et ni aux produits endommagés en raison de circonstances indépendantes de la volonté d'**ORTHO FAB**.

La garantie est limitée à la réparation et, à la discrétion absolue d'**ORTHO FAB**, au remplacement de matériel défectueux tel que prévu aux présentes. À l'exception des garanties prévues aux présentes, **ORTHO FAB** n'accorde, relativement à ses produits, aucune garantie expresse ou implicite, légale ou conventionnelle, y compris pour vice caché, ni aucune garantie implicite de qualité marchande ou de convenance visant un usage particulier, sauf stipulation contraire aux présentes.

La garantie expresse stipulée ci-dessus se substitue à toute responsabilité ou obligation d'**ORTHOFAB** pour ce qui concerne les dommages provenant ou se rapportant aux produits **ORTHOFAB**.

ORTHOFAB ne peut, en aucun cas, être tenue responsable pour les dommages particuliers, indirects ou consécutifs, même si **ORTHOFAB** a été informée de la possibilité de tels dommages. La garantie du distributeur est expressément limitée à la réparation et au remplacement des produits non conformes tel que prévu aux présentes ou au remboursement d'une somme ne dépassant pas le prix d'achat du matériel en cause.

Les stipulations ci-dessus constituent la déclaration de garantie complète et exclusive qui s'applique aux produits **ORTHOFAB** et l'emporte sur toute proposition ou entente antérieure, oralement ou par écrit, et sur toute autre communication entre **ORTHOFAB** et un distributeur particulier relativement à la garantie **ORTHOFAB**.

ORTHOFAB n'assume aucun risque lié aux dommages subis en cours de transport. **ORTHOFAB** n'accorde aucune autre garantie que celle qui est prévue ci-dessus. Toutes les garanties, y compris les garanties implicites de qualité marchande et de convenance visant un usage particulier sont limitées à la période indiquée ci-dessus à partir de la date d'achat. **ORTHOFAB** ne peut être tenue responsable pour les dommages particuliers, indirects ou consécutifs, qu'ils soient de nature contractuelle, qu'ils résultent d'un délit ou d'une autre cause.

8 Centres autorisés

Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (Centre Cardinal-Villeneuve)	2975, chemin Saint-Louis Sainte Foy (Québec) G1W 1P9 Tél.: 418-653-8766
Institut de réadaptation en déficience physique de Québec (Centre François-Charron)	525, boulevard Hamel Québec (Québec) G1M 2S8 Tél.: 418-529-9141
Centre de réadaptation en déficience physique	2230, rue de l'Hôpital Jonquière (Québec) G7X 7X2 Tél. : 418-695-7700
Hôpital Sainte-Justine	3175, côte Sainte-Catherine Montréal (Québec) H3T 1C5 Tél.: 514-345-4931
Institut de réadaptation de Montréal	6300, ave Darlington Montréal (Québec) H3S 2J4 Tél.: 514-340-2085
Centre de réadaptation Lucie Bruneau	2275, ave Laurier Est Montréal (Québec) H2H 2N8 Tél.: 514-527-4521
Centre hospitalier Hôtel-Dieu d'Amos	622, 4 ^e rue Ouest Amos (Québec) J9T 2S2 Tél.: 819-732-3341
Maison Rouyn-Noranda	100, chemin Docteur-Lemay, C.P. 1055 Rouyn (Québec) J9X 5C8 Tél.: 819-762-6592
Centre d'adaptation et de réadaptation La Ressource	135, boul. St-Raymond Gatineau (Québec) J8Y 6X7 Tél. : 819-777-8710
Hôpital Marie-Enfant	5200, Bélanger Est Montréal (Québec) H1T 1C9 Tél.: 514-374-1710
Centre de réadaptation Le Bouclier	260, Lavaltrie Sud Joliette (Québec) J6E 5X7 Tél.: 1-800-363-2783
Centre de réadaptation Le Bouclier	11, rue Boyer St-Jérôme QC J7Z 2K5 Tél: (450) 432-7588
Centre de réadaptation Constance-Lethbridge	7005, De Maisonneuve Ouest Montréal (Québec) H4B 1T3 Tél.: 514-487-1770

Centre de réadaptation de l'Estrie inc.	300, rue King Est Sherbrooke (Québec) J1G 1B1 Tél. : 819-346-8411
Centre de réadaptation Interval	3450, rue Ste-Marguerite Trois-Rivières (Québec) G8Z 1X3 Tél. : 819-375-7718
Centre de réadaptation Gaspésie	230, route du Parc Ste-Anne-des-Monts (Québec) G4V 2C4 Tél. : 418-763-3323
Centre Mitissien SSC	800, ave du Sanatorium Mont-Joli (Québec) G5H 3L6 Tél. : 418-775-7261
Centre de réadaptation l'Émergent (Sept-Îles)	450, rue Évangéline Sept-Îles (Québec) G4R 2N5 Tél. : 418-968-2470/800-968-2470
Centre de réadaptation l'Émergent (Baie-Comeau)	1250, rue Lestrat Baie-Comeau (Québec) G5C 1T8 Tél. : 418-589-2038
Service Orthaïde	7, 9E Rue Rouyn Noranda, QC J9X 2A9 (819) 762-6592
Centre Montérégien de réadaptation	5300 Ch. de Chambly Saint Hubert, QC J3Y 5K2 (450) 676-7447
CRDP-CA	2055 Boul De La Rive-Sud bureau 100, Saint Romuald, QC G6W 2S5 (418) 834-5888

8.1 Centre de service à la clientèle

ORTHOFAB

2160, De Celles
Québec (Québec)
G2C 1X8

Tél. : 1.800.463.5293 (Canada)
418.847.5225
Fax. : 418.847.7961

626-00140-00